



Home

← Annual update Seminar in Toronto, ON Canada

Test des Personal Translator Prof. 18 von Linguatec

Posted on [18.12.2014](#) by [Presseb](#)

Bei dem Versuch ein Weihnachtsgedicht aus dem Deutschen ins Englische zu übersetzen kam mithilfe des Personal Translators, außer zusammengewürfelte Worte, nicht viel heraus. Dafür ist dieses Programm mit einem Satzarchiv von 25.000 Formulierungen aus dem Geschäftsbereich auch **nicht** entwickelt worden.



Bei betriebswirtschaftlichen Texten jedoch zeigt der Personal Translator 18 seine ganze Stärke. In dem hier dargestellten Beispiel wurde ein Text zu den internationalen Normen ISO 9001:2008 so gut übersetzt, dass kaum Fehler festzustellen sind. Seine ganze Stärke zeigt das Programm auch bei der automatischen Sachgebietserkennung und in der Übersetzungsfunktion direkt aus MS Office Anwendungen und PDF-Texten.

Ein Übersetzungsbeispiel:

Die Normen können in folgenden Bereichen dem Handwerksbetrieb helfen:

- Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit durch Qualitätsmanagement.
- Minderung des Kostendrucks durch klare übersichtliche Strukturen.
- Den Qualitätswettbewerb besser in den Griff zu bekommen.
- Dem Preiswettbewerb auszuweichen durch optimale Kalkulationsgrundlagen.
- Steigerung der Produktqualität durch klare Managementstrukturen.
- Steigerung der Prozessqualität durch Überprüfung, Darstellung und Verbesserung der

Archives

- [Dezember 2014](#)
- [November 2014](#)
- [Oktober 2014](#)
- [August 2014](#)
- [März 2014](#)
- [Januar 2014](#)
- [Oktober 2013](#)
- [August 2013](#)
- [Juni 2013](#)
- [März 2013](#)
- [Februar 2013](#)
- [Januar 2013](#)
- [Oktober 2012](#)
- [September 2012](#)
- [März 2012](#)
- [Januar 2012](#)
- [November 2011](#)
- [Oktober 2011](#)
- [September 2011](#)
- [Juni 2011](#)
- [April 2011](#)
- [März 2011](#)
- [Januar 2011](#)
- [November 2010](#)
- [Oktober 2010](#)
- [September 2010](#)
- [Juni 2010](#)
- [Mai 2010](#)
- [April 2010](#)
- [März 2010](#)
- [Februar 2010](#)
- [Januar 2010](#)
- [November 2009](#)
- [Oktober 2009](#)
- [August 2009](#)
- [Juli 2009](#)
- [Juni 2009](#)
- [Mai 2009](#)
- [April 2009](#)
- [März 2009](#)
- [Dezember 2008](#)
- [November 2008](#)
- [September 2008](#)
- [August 2008](#)
- [Juli 2008](#)
- [Mai 2008](#)
- [April 2008](#)
- [März 2008](#)
- [Januar 2008](#)

Arbeitsprozesse.

The norms can help the workshop in the following areas:

- Improvement on the competitiveness by quality management.
- Reduction of the cost-push by clear open structures.
- Getting a grip on the quality competition better.
- Evade the price competition by optimal bases of computation.
- Increase of the product quality by clear management structures.
- Increase of the process quality by check, representation and improvement in of the are work processes.

Dass die Wörterbücher über 4 Millionen Einträge enthalten und die Texte sich mit natürlich klingender der Sprache vorlesen lassen sind weitere Vorteile. Das Ausführen des Personal Translator direkt aus einer Anwendung heraus haben wir leider nicht geschafft, vielleicht arbeiten wir mit zu alten Office Versionen.

Die Idee allerdings ist super.

This entry was posted in [Software](#). Bookmark the [permalink](#).

← Annual update Seminar in Toronto, ON Canada

- [Dezember 2007](#)
- [November 2007](#)
- [Oktober 2007](#)
- [September 2007](#)

Meta

- [Anmelden](#)

Pressebuero Dr. Jamin

 Proudly powered by *WordPress*.